

## CONTRATACIÓN DE PROFESIONALES CERTIFICADOS EN PRÁCTICAS SEGURAS CON EL PLOMO

Contrate a un profesional certificado en prácticas seguras con el plomo para seguir prácticas de trabajo al: (a) mitigar el plomo en un hogar, centro de cuidado infantil o preescolar construido antes de 1978 para abordar los riesgos identificados de la pintura a base de plomo o la pintura a base de plomo, o (b) modificar la pintura en proyectos de renovación, reparación y pintura en hogares, centros de cuidado infantil o preescolares construidos antes de 1978.

### ¿PUEDE HABER PINTURA A BASE DE PLOMO EN MI CASA?

El gobierno federal prohibió la venta de pintura con plomo para uso en hogares en 1978, para reducir la exposición al plomo de los niños. Si su casa fue construida antes de 1978, puede tener pintura a base de plomo en superficies interiores y exteriores. En algunos casos, la pintura a base de plomo puede haberse comprado antes de que fuera prohibida, almacenada y luego utilizada años después.

Los niños pueden vivir con seguridad en un hogar si la pintura a base de plomo se mantiene intacta y las superficies se mantienen limpias. Sin embargo, cuando las superficies pintadas no tienen el mantenimiento adecuado, la pintura puede deteriorarse, pelarse, descascarse, agrietarse o desintegrarse, convirtiéndose en un peligro.

La única forma de saber si una casa tiene pintura a base de plomo es hacer una prueba en las superficies pintadas.

### ¿CÓMO PUEDO COMPROBAR LA PRESENCIA DE PLOMO EN MI CASA?

Hay dos opciones disponibles para analizar su casa y detectar la pintura a base de plomo: una inspección o una evaluación de riesgo. Para ambas opciones se debe contratar a un profesional certificado. Si alquila su casa o apartamento y cree que puede contener peligros de pintura a base de plomo o pintura a base de plomo (cualquier condición resultante del deterioro de la pintura, que causa la exposición al plomo de la pintura, del polvo o del suelo), debe ponerse en contacto con su propietario o autoridad de vivienda tribal. Si está comprando una casa, los contratos inmobiliarios deben incluir una declaración de advertencia específica sobre la pintura a base de plomo. Los compradores tienen hasta 10 días después de firmar el contrato inmobiliario para verificar la presencia de plomo.

### ¿QUÉ ES UNA INSPECCIÓN DE LA PINTURA A BASE DE PLOMO?

Una inspección de la pintura a base de plomo es una actividad que le indica si su casa tiene pintura a base de plomo y dónde está ubicada dicha pintura. Un inspector entrenado y certificado en prácticas seguras con el plomo inspeccionará la pintura en su casa utilizando un instrumento portátil de fluorescencia de rayos X (XRF, por sus siglas en inglés) o tomará pequeñas muestras de pintura para un análisis de laboratorio.

### ¿QUÉ ES UNA EVALUACIÓN DE RIESGO DE LA PINTURA A BASE DE PLOMO?

La evaluación de riesgo de la pintura a base de plomo determina si su hogar tiene algún peligro relacionado con el plomo proveniente de la pintura, el polvo o el suelo y qué medidas tomar para corregirlos. Un evaluador de riesgos de plomo capacitado y certificado recogerá muestras de pintura deteriorada, de polvo y de suelo y los enviará a un laboratorio para su análisis o usará un instrumento XRF.



## ¿QUÉ DEBO HACER SI EXISTE PINTURA CON PLOMO EN MI CASA?

Una casa que contiene pintura a base de plomo no representa necesariamente un riesgo para la salud. Si la pintura a base de plomo está en buenas condiciones, los propietarios y los residentes deben monitorear y verificar regularmente el estado de deterioro (si está pelada, descascarada, desintegrada o agrietada) de la pintura. Si las superficies pintadas se están deteriorando, esto puede crear un peligro que requiere atención inmediata y debe contratarse a un profesional certificado.

## ¿CÓMO PUEDO MITIGAR LA PINTURA A BASE DE PLOMO EN MI CASA?

La mitigación del plomo está diseñada para abordar los peligros existentes de la pintura a base de plomo. Existen cuatro opciones para la mitigación del plomo: reemplazo, extracción, sellado y encapsulación. Mientras que el reemplazo y la extracción remueven la pintura a base de plomo, los métodos de sellado y encapsulación se aplican encima de la pintura a base de plomo en buenas condiciones sin eliminarla. Contrate a un contratista capacitado y certificado en la mitigación del plomo para abordar el plomo de su casa. La EPA exige que las personas y empresas que realizan proyectos de mitigación de plomo en casas, centros de cuidado infantil o preescolares construidos antes de 1978, sean certificadas y sigan prácticas de trabajo específicas.

Los proyectos de renovación, reparación y pintura (RRP, por sus siglas en inglés) se realizan normalmente por opción del propietario por razones estéticas o diversas, o como acciones de control provisional (por ejemplo, reparación de superficies pintadas dañadas o colocación de hierba para cubrir suelos contaminados) para minimizar los peligros relacionados con el plomo. Los contratistas que modifican superficies pintadas en hogares, instalaciones de cuidado infantil y los preescolares construidos antes de 1978 deben ser entrenados y certificados, además de seguir prácticas de trabajo seguras con el plomo.

Las actividades de mitigación de plomo y los proyectos de RRP pueden parecer similares, pero son dos programas separados que requieren diferentes certificaciones y que la EPA regula de forma diferente. Las diferencias y semejanzas entre estas dos actividades se muestran en la tabla a continuación.

| ACTIVIDADES DE MITIGACIÓN VERSUS PROYECTOS DE RRP |                                                                                                                                                                                                                                            |                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                   | Actividades de mitigación del plomo                                                                                                                                                                                                        | Similares o Diferentes | Proyectos de RRP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Propósito                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>Abordar los peligros existentes de la pintura a base de plomo</li></ul>                                                                                                                              | Diferentes             | <ul style="list-style-type: none"><li>Llevar a cabo renovaciones, reparaciones o pintura para reducir los riesgos de pintura a base de plomo</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                            |
| Iniciado por                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>Gobierno tribal, estatal o local</li><li>Petición voluntaria del propietario</li></ul>                                                                                                               | Diferentes             | <ul style="list-style-type: none"><li>Petición voluntaria del propietario</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Certificaciones                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>Se debe capacitar y certificar a los individuos en las actividades de mitigación del plomo</li><li>Las empresas deben estar certificadas para realizar actividades de mitigación del plomo</li></ul> | Similares              | <ul style="list-style-type: none"><li>Se debe capacitar y certificar a los individuos en las actividades de RRP</li><li>Las empresas deben estar certificadas para realizar actividades de RRP</li></ul>                                                                                                                                                                                          |
| Protección de los residentes                      | <ul style="list-style-type: none"><li>Las empresas deben cerciorarse de que los residentes están fuera del hogar, centro de cuidado infantil o preescolar</li></ul>                                                                        | Diferentes             | <ul style="list-style-type: none"><li>Las empresas no están obligadas a cerciorarse de que los residentes estén fuera de casa, del centro de cuidado infantil o del preescolar</li><li>Las empresas deben distribuir la <i>Guía remodelar correctamente</i> de la EPA antes de iniciar los trabajos de renovación</li><li>Los residentes no deben estar presentes en el área de trabajo</li></ul> |

## ¿DÓNDE PUEDO ENCONTRAR MÁS INFORMACIÓN?

Para obtener más información, comuníquese con el Centro nacional de información sobre el plomo (NLIC, por sus siglas en inglés) al 1-800-424-LEAD (5323)